

Splendeurs des vocabulaires des métiers d'art (2) : travail du bois et des métaux

Sous le haut patronage de Monsieur le professeur Yves Chauvin
Prix Nobel de chimie 2005

COLLOQUE

Organisé à l'initiative de la
Société française de terminologie

avec le soutien de
Délégation générale à la langue française et aux langues de France
Ministère de la Culture et de la Communication

Jeudi 11 décembre 2014 - 14 h 00-18 h 00 - Accueil à partir de 13 h 45
Université de la Sorbonne - Salle Bourjac - 17 rue de la Sorbonne - 75005 Paris

Les métiers d'art représentent aujourd'hui un patrimoine exceptionnel en termes de traditions, de savoir-faire et de création contemporaine. Les vocabulaires portent témoignage de cette richesse, par leur histoire, leurs origines, leur inscription dans le génie des maîtres et artisans d'art.

Ce colloque a pour but de mettre en valeur certaines lignes de force qui se dessinent dans l'évolution de ces vocabulaires, entre tradition et techniques nouvelles. De fait, l'histoire des langues techniques reste un domaine peu exploré.

L'un des objectifs de ce colloque est de donner la parole aux artistes et artisans d'art. Plusieurs questions seront abordées, qui ont trait à l'art, aux métiers d'art et à leur mise en valeur par la parole.

Parmi les résultats attendus : dresser un premier panorama des ressources terminologiques des métiers d'art, en rapport notamment avec les besoins actuels en communication et en traductions multilingues.

PROGRAMME

13 h 45 *Accueil*

14 h 00 **Ouverture**

M. Loïc Depecker, Professeur, directeur de recherches, Université de Paris Sorbonne
Mme Stéphanie Courtier, Restauratrice de bois doré, Direction des Musées de France

14 h 15 **Le vocabulaire du peintre-doreur au XVIII^e siècle**

Mmes Marie Dubost et Stéphanie Courtier, Restauratrices de bois doré et peint

Le peintre-doreur, technique de la peinture à la colle au XVIII^e siècle

Mme Gwenola Lemaçon, Restauratrice de peinture à la colle

La collection des cadres anciens du Louvre, histoire et pratique

Mme Marie-Catherine Sahut, Conservateur en chef honoraire du patrimoine, Musée du Louvre

Techniques et terminologie de la fresque

Mme Géraldine Albers, Historienne et Restauratrice de tableaux et peintures murales

16 h 30 **Débat et pause**

Les gestes de l'ébéniste à travers son vocabulaire

M. Jérôme Theveny, Restaurateur Ébéniste, Directeur de l'École d'ameublement de Paris La Bonne Graine

Sculpter les mots à travers le temps

M. Vincent Mouchez, Restaurateur-Sculpteur

La transmission artisanale mise à mal : termes de métier oubliés de tapissiers du XVII^e siècle

M. Xavier Bonnet, Restaurateur-Tapissier

Vocabulaire, nomenclature et technique du forgeron

M. Steven Richard, Artisan Ferronnier

18 h 00 **Débat et conclusion**

Partenaires : Ministère de la Culture et de la Communication - Délégation générale à la langue française et aux langues de France
Centre de recherche et de restauration des musées de France - École d'ameublement de Paris La Bonne Graine
Institut national des métiers d'art - Musée du Louvre - Compagnie d'Expertise d'Art - Société française de terminologie
Université de Paris Sorbonne

La Société française de terminologie a pour mission de "promouvoir et soutenir toute action en matière de terminologie et disciplines associées".
(Journal officiel du 29 mai 1999).

ACCÈS GRATUIT - INSCRIPTION PRÉALABLE

Renseignements et inscription : loic.depecker@univ-paris3.fr - <http://www.terminologie.fr>